

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 69 (1951)
Heft: 248

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21550
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21550
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Société générale pour l'industrie, Genève.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Italien: Liberalisierung der Einfuhr. Italie: Libération de l'importation. Italia: Liberazione dell'importazione.

Aegyptisch-schweizerische Wirtschaftsbesprechungen. Pourparlers économiques entre la Suisse et l'Egypte. Conversazioni economiche svizzero-egiziane.
Légations et consulats.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Le détenteur inconnu de l'action de 500 fr. nominative, N° 129, de la Société Immobilière de la Croix d'Or, à Vevey, avec coupons 1 et suivants attachés, est sommé de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Vevey dans les 6 mois dès la première publication de la présente, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 476*)

Vevey, le 23 août 1951.

Le président du Tribunal: A. Loude.

Le détenteur de l'action au porteur N° 268 de la S.I. Le Printemps à Lausanne est sommé de me la produire jusqu'au 28 février 1952, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 484*)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Caprez.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

9. Oktober 1951. Chemisch-technische Neuheiten usw.
Perminova A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1950, Seite 296), chemisch-technische und technische Neuheiten usw. Die Generalversammlung vom 16. Oktober 1951 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 100 000, zerfallend in 200 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt.

19. Oktober 1951.
Treuca Treuhand- & Verwaltungsbüro Jean Campanini, in Zürich (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1951, Seite 1997). Diese Firma ist infolge Ueberanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft «Campanini & Co.», in Zürich 4, erloschen.

19. Oktober 1951. Treuhandbureau, Verwaltungen, Inkasso usw.
Campanini & Co., in Zürich 4. Unter dieser Firma sind Jean Campanini, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 5, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Carlo Collet, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1951 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Treuca Treuhand- & Verwaltungsbüro Jean Campanini», in Zürich, übernommen hat. Betrieb eines Treuhand-, Verwaltungs-, Inkasso-, Buchhaltungs- und Steuerberatungsbureau. Werdstrasse 11.

19. Oktober 1951.
Nordostschweizerische Kraftwerke, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1951, Seite 2122), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Baden. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Dr. Hans Sigg, von Winterthur, in Uitikon am Albis.

19. Oktober 1951. Petroleum usw.
Esso Standard (Switzerland), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1951, Seite 2171), Handel mit Petroleum usw. Die Prokura von Fernand Gervaz ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Kunz, von Zürich, in Rüschlikon, und an Ernst Mayer, von St. Gallen, in Zürich.

19. Oktober 1951. Berufskleider, Herren- und Damenwäsche.
H. Reilstab, bisher in Hedingen (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1948, Seite 1583), Handel mit Berufskleidern sowie Herren- und Damenwäsche. Die Firma hat den Sitz nach Zürich und der Firmainhaber das persönliche Wohndomizil nach Zürich 6 verlegt. Geschäftslokal: Langmauerstrasse 68.

19. Oktober 1951. Drogerie usw.
Hugo Trümpy, in Wallisellen (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1930, Seite 1466), Drogerie usw. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Drogerie Trümpy», in Wallisellen, erloschen.

19. Oktober 1951.

Drogerie Trümpy, in Wallisellen. Inhaberin dieser Firma ist Johanna Trümpy geb. Kilchenmann, von Glarus, in Wallisellen. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hugo Trümpy», in Wallisellen, übernommen. Drogerie, Lebensmittelgeschäft, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten, Vertretungen und Kommissionen in Waren verschiedener Art. Bahnhofstrasse 21.

19. Oktober 1951.

Modehaus Bisegger A.G., Zweigniederlassung in Winterthur. Unter dieser Firma hat die seit 11. April 1950 im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragene Aktiengesellschaft «Modehaus Bisegger A.G.», in Baden (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1950, Seite 969), in Winterthur eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb eines Detailgeschäftes für Damenkonfektion sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Arthur Bisegger, von Wuppenau, in Baden, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift, und Waltrudis Bisegger geb. Wildi, von Wuppenau, in Baden, Prokuristin mit Einzelprokura. Geschäftsdomizil: Steinberggasse 64, am Neumarkt, in Winterthur 1.

19. Oktober 1951.

Fleckviehzuchtgenossenschaft Gossau und Umgebung, in Gossau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Mai 1951 eine Genossenschaft. Ihr Zweck ist die Förderung der Fleckviehzucht auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Genossenschafter persönlich und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Präsident und Aktuar führen den Kollektivunterschrift. Dem Vorstand gehören an Oskar Wittwer, von Aeschi (Bern), in Wetzikon, als Präsident, und Gottfried Tschanz, von Sigriswil, in Gossau (Zürich), als Aktuar. Geschäftsdomizil: in Herschmettlen (bei Gottfried Tschanz).

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

19. Oktober 1951. Bücher.

Marguerite Thierrin, Librairie, in Biel (raison exacte), Verkauf und Verlag von Büchern (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1950, Seite 2886). Die Firma wird geändert in Marguerite Thierrin, Edition du Panorama.

19. Oktober 1951. Chemisch-technische Produkte.

Kündig & Co., in Biel. Rudolf Kündig, von Wangen (Zürich), in Bern, und Alfred Max Engel, von Twann, in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1951 beginnt. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen. Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Madretschstrasse 56.

19. Oktober 1951. Möbel usw.

Richard, in Biel, Detailverkauf von Möbeln und ganzen Wohnungsausstattungen (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1938, Seite 1224). Die Firma erteilt Einzelprokura an Werner Tschäppät, von Bözingen, Gemeinde Biel, in Biel, und Franceline Richard, von Zürich, in Leubringen. Der Firmainhaber Walter Albert Richard wohnt nun in Leubringen.

Bureau Burgdorf

19. Oktober 1951. Hüte, Mützen.

Eichenberger & Cie., in Goldbach, Gemeinde Hasle b. B., Woll-, Haarhut- und Mützenfabrikation, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1936). Walter Eichenberger und Hermann Otto Eichenberger, beide von Trub, in Goldbach, Gemeinde Hasle b. B., sind am 31. Dezember 1950 als unbeschränkt haftende Gesellschafter eingetreten. Hierauf sind der Kommanditär Otto Eichenberger und die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Anna Eichenberger aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschaft besteht seit 31. Dezember 1950 als Kollektivgesellschaft unter derselben Firma weiter. Die Einzelprokura des Otto Eichenberger und des Walter Eichenberger sind erloschen. Goldbach, Gemeinde Hasle b. B.

Bureau de Courtelary

19. Oktober 1951. Montres.

Fernand Nicolet, à Tramelan-Dessus (FOSC. du 13 septembre 1951, N° 214, page 2290). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: fabrique de montres Ado. Bureaux: rue Méval 11.

Bureau Fraubrunnen

19. Oktober 1951. Metzgerei.

Alfr. Gerber, in Bätterkinden, Metzgerei (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1917, Seite 394). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Bureau Interlaken

19. Oktober 1951. Architekturbureau.

Urfer & Stähli, in Interlaken, Architekturbureau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 246 vom 26. September 1910, Seite 1678). Diese Gesellschaft ist infolge Todes des Gesellschafters Alfred Urfer aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

19. Oktober 1951. Bäckerei, Spezereien.

Werner Brand, in Matten, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 125 vom 2. Juni 1947, Seite 1475). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Ebnet bei Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1951, Seite 2562) im Handelsregister von Interlaken von Amtes wegen gelöscht.

19. Oktober 1951. Holzschnitzereien, Reiseandenken.

Kaspar Huggler & Cie., in Interlaken, Handel mit Holzschnitzereien und ähnlichen Artikeln, Reiseandenken, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1945, Seite 311). Die Gesellschaft ist infolge Todes des Gesellschafters Kaspar Huggler aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

19. Oktober 1951. Holzschnitzereien, Reiseandenken.
Marg. Laganà-Huggler, in Interlaken. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, **Margaritha Laganà geb. Huggler**, italienische Staatsangehörige, in Interlaken, Ehefrau des **Guglielmo Laganà**. Die Firma erteilt Einzelprokura an **Guglielmo Laganà**, italienischer Staatsangehöriger, in Interlaken. Handel mit Holzschnitzereien und ähnlichen Artikeln, Reiseandenken. Höhweg 72.

19. Oktober 1951. Gemüse, Wein.
Wwe. Rosa Pelli, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen, Gemüsehandlung und Weinverkauf über die Gasse (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1950, Seite 1631). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

19. Oktober 1951. Milch, Butter, Käse.
Walter Grau, in Unterseen. Inhaber der Firma ist **Walter Grau**, von Wynigen, in Unterseen. Handel mit Milch, Butter, Käse und weiteren Milchprodukten. Scheidgasse.

19. Oktober 1951. Bäckerei, Spezereien.
Hs. Schick, in Därligen. Inhaber der Firma ist **Hans Schick**, von und in Därligen, gützlich getrennter Ehegatte der **Emma geb. Zumbach**. Bäckerei und Spezereihandlung.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

19. Oktober 1951.
Franz Jost, Handelsgärtnerei, in Langnau i. E. (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1930, Seite 1666). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «F. & G. Jost», in Langnau i. E., übernommen.

19. Oktober 1951. Handelsgärtnerei, Samen.
F. & G. Jost, in Langnau i. E. **Franz** und **Guido Jost**, beide des **Franz**, von Wynigen, in Langnau i. E., sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1951 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «**Franz Jost**, Handelsgärtnerei», in Langnau i. E., übernommen hat. Handelsgärtnerei, Samenhandlung, Burgdorfstrasse.

19. Oktober 1951. Tuch- und Massgeschäft, Mineralwasser, Coiffeur.
Alfred Oberli, in Schwanden, Gemeinde Rüderswil, Tuch- und Massgeschäft (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1949, Seite 2822). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Handel mit Mineralwasser und Coiffeurgeschäft.

19. Oktober 1951. Zimmerei.
Alfred Streit, in Trubschachen. Inhaber der Firma ist **Alfred Streit**, von Kirchdorf, in Trubschachen. Zimmerei. Unterdorf

Bureau Laufen

18. Oktober 1951. Schuhe, Lederwaren.
Saner und Schmidlin, in Blauen. **Fridolin Saner**, von Kleinlützel, und **Franz Schmidlin**, von Blauen, beide in Blauen, haben unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Oktober 1951 begonnen hat. Handel mit Schuh- und Lederwaren.

Bureau Thun

19. Oktober 1951. Metzgerei, Viehhandel.
Fritz Fivian, in Gwatt, Gemeinde Thun. Inhaber der Firma ist **Fritz Fivian**, von Köniz, in Gwatt, Gemeinde Thun. Metzgerei und Viehhandel. Gwattstrasse 139.

19. Oktober 1951.
Brennstoff- und Spedition A.G., in Thun (SHAB. Nr. 44, vom 23. Februar 1948, Seite 543). In der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 8. Oktober 1951 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500, wovon 50% einbezahlt sind. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 75 000 einbezahlt.

Luzern — Lucerne — Lucerna

18. Oktober 1951. Gasthof.
Fr. Egli, in Buttisholz, Gasthof «Zum Hirschen» (SHAB. Nr. 298 vom 21. Dezember 1915, Seite 1718). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Firma «**Frz. Egli**», in Buttisholz.

18. Oktober 1951. Gasthof.
Frz. Egli, in Buttisholz. Inhaber dieser Firma ist **Franz Egli**, von und in Buttisholz, welcher auf den 15. Mai 1951 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «**Fr. Egli**», in Buttisholz, übernommen hat. Betrieb des Gasthof «Zum Hirschen».

18. Oktober 1951. Gummiwaren, Haushaltsartikel usw.
Kern & Meister A.G., in Meggen, Gummiprodukte und Haushaltsartikel usw. (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1951, Seite 623). Neu setzt sich der Verwaltungsrat wie folgt zusammen: Präsident ist **Dr. iur. Oskar Blättler**, von Hergiswil (Nidwalden), in Luzern, und Mitglieder sind: **Charles Albert Kern** (bisher Präsident), sowie **Hanny Meister** (bisher Mitglied und Protokollführer). Der Präsident des Verwaltungsrates und das Mitglied **Charles Albert Kern** (dieser ist zugleich Geschäftsführer) führen Einzelunterschrift.

18. Oktober 1951. Wein, Kaffee, Spirituosen usw.
A. Rost Söhne, in Sursee, Wein, Kaffee, Spirituosen usw. (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1951, Seite 715). **Juan Rost-Fischer** ist als Gesellschafter aus dieser Kollektivgesellschaft ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Die verbleibenden Gesellschafter **Aniceto** und **Jaime Rost** führen die Gesellschaft unverändert weiter und zeichnen einzeln. Ihre Kollektivunterschriften sind erloschen.

19. Oktober 1951. Seifen usw.
Minatolwerke A.G., in Luzern, Seifen usw. (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1951, Seite 2071). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Oktober 1951 hat die Statuten der Gesellschaft teilweise abgeändert. Der Zweck wurde in dem Sinne erweitert, dass die Gesellschaft auch Liegenshaften erwerben und veräußern kann. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre, wenn ihre Adressen bekannt sind, erfolgen mittels eingeschriebenen Briefes oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern.

Schwyz — Schwytz — Svitto

19. Oktober 1951. Seilerwaren, Kinderwagen, Korbwaren.
Louis Wirz, in Ibach, Gemeinde Schwyz, Fabrikation von und Handel mit Seilerwaren, Handel mit Kinderwagen und Korbwaren (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1943, Seite 438). Die Prokura von **Karl Wirz** ist erloschen.

19. Oktober 1951.
Franz Kälin, mech. Schlosserei, Eisenhandlung, in Einsiedeln (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1922, Seite 850). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «**Frau M. Kälin**, Eisenwaren», in Einsiedeln.

19. Oktober 1951.
Frau M. Kälin, Eisenwaren, in Einsiedeln. Inhaberin der Firma ist **Marie Kälin**, von und in Einsiedeln. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven

der erloschenen Einzelfirma «**Franz Kälin**, mech. Schlosserei, Eisenhandlung, in Einsiedeln. Eisenwaren».

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

19. Oktober 1951. Bäckerei, Konditorei, Handlung.
W. Büdtkofer, in Matzendorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist **Walter Büdtkofer**, von Zuzwil (Bern), in Matzendorf. Bäckerei-Konditorei und Handlung.

Bureau Dorneck

19. Oktober 1951.
Metallwerke A.-G. (Usines Métallurgiques S.-A.) (S.A. Officine Metallurgiche) (Metal Works Ltd.), in Dornach (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1951, Seite 206). In der Generalversammlung vom 12. Oktober 1951 wurde das Aktienkapital von Fr. 3 600 000 auf Fr. 6 000 000 erhöht durch Ausgabe von 8000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 300. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 6 000 000, eingeteilt in 20 000 Inhaberaktien zu Fr. 300 und ist voll einbezahlt.

Bureau Grenchen-Bettlach

18. Oktober 1951.
Uhrenfabrik Wega A.G. (Fabrique d'horlogerie Wega S.A.) (Wega Watch Limited), in Grenchen (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1950, Seite 1607). **Oskar Kessler** ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Zeichnungsbefugnis wird gelöscht.

Bureau Lebern

18. Oktober 1951. Metzgerei usw.
F. Linder, bisher in Solothurn (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1948, Seite 3349). Die Firma hat den Sitz nach Langendorf verlegt. Inhaber ist **Friedrich Linder**, von Lauterbrunnen (Bern), nun in Langendorf. Die Firma wird geändert in **F. Linder-Meler**. Metzgerei und Wursterei. Weissensteinstrasse 298.

18. Oktober 1951. Metzgerei usw.
Frau Dick, in Langendorf, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1946, Seite 3739). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Oktober 1951.
Darlehenskasse Bellach, in Bellach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Oktober 1951 eine Genossenschaft. Sie bezweckt: die Entgegennahme von verzinslichen Geldern auf Sparhefte, Obligationen und in laufender Rechnung; die Gewährung von Darlehen an die Mitglieder; die Ansammlung eines unteilbaren Genossenschaftsvermögens. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Die Mitglieder haften solidarisch und unbeschränkt für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Ausserdem sind sie zu Nachschüssen verpflichtet, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien. Der Vorstand besteht aus: **Max Frei**, von und in Bellach, Präsident; **Hans Reinhart**, von Oberdorf (Solothurn), in Bellach, Vizepräsident, und **Germann Walker**, von und in Bellach, Aktuar.

Bureau Olten-Gösgen

19. Oktober 1951. Hotel.
Alfred Dietrich, in Schönenwerd, Hotel «Hirschen» (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1950, Seite 1331). Die Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

19. Oktober 1951. Versicherungsschutz usw.
R. Möschler & Cie., in Olten, Kommanditgesellschaft, Versicherungsschutz usw. (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1943, Seite 1511). Die Gesellschaft ist aufgelöst und die Liquidation durchgeführt. Die Firma wird daher gelöscht.

Basel-Stadt — Bäle-Ville — Basilea-Città

5. Oktober 1951. Mineralwasser usw.
Bilger & Co., in Basel, Handel mit Mineralwasser usw. (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1948, Seite 3183). Aus der Kommanditgesellschaft ist der unbeschränkt haftende Gesellschafter **Fritz Bilger-Lupberger** infolge Todes ausgeschieden. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist nun die bisherige Kommanditärin **Wwe. Bertha Bilger-Lupberger**. Ihre Kommandite von Fr. 100 und ihre Prokura sind erloschen. Neu tritt als Kommanditär mit Fr. 3500 und zugleich als Einzelprokurist in die Gesellschaft ein: **Robert Bilger**, von und in Basel.

Basel-Landschaft — Bäle-Campagne — Basilea Campagna

18. Oktober 1951. Baugeschäft.
Gebr. Stamm, Filiale Binningen, in Binningen, Baugeschäft, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 131 vom 10. Juni 1942, Seite 1304), Hauptsitz in Basel. Der Gesellschafter **Ulrich Stamm-Ludwig** heisst nun **Ulrich Stamm-Sutter**.

18. Oktober 1951. Baugeschäft.
Fritz Heiniger jr., in Münchenstein, Baugeschäft (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1948, Seite 1749). Die Firma wird geändert in **Fritz Heiniger**. Neues Geschäftslokal: Dammstrasse 66, Neuwelt.

18. Oktober 1951. Geleise- und Tiefbauunternehmung.
Jakob Weber, in Muttetz, Geleise- und Tiefbauunternehmung (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1946, Seite 1359). Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 55.

18. Oktober 1951. Wollgarne, Mercerie.
Hans Günthard, in Liestal, Detailhandel mit Wollgarnen und Merceriewaren (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1947, Seite 1833). Neues Geschäftslokal: Rathausstrasse 19.

18. Oktober 1951. Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton.
W. Zeller, in Liestal, Hoch-, Tief- und Eisenbetonbauten usw. (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1949, Seite 1291). Neues Geschäftslokal: Rosenstrasse 35.

18. Oktober 1951.
Treuhand- und Revisionsbureau Ernst Hersberger, dipl. Buchhalter, in Seltisberg (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1947, Seite 3751). Der Firmainhaber heisst nun zufolge Wiederverheiratung **Ernst Hersberger-Tschopp**.

18. Oktober 1951. Kolonialwaren, Spezereien, Lebensmittel.
E. Martha Wehrli, in Birsfelden, Handel in Kolonial- und Spezerieswaren und Lebensmitteln aller Art (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1935, Seite 1995). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Oktober 1951. Restaurant.
Emmy Grether, in Frenkendorf, Restaurant zum Bahnhof (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1949, Seite 2174). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Oktober 1951. Chemisch-technische Produkte.

Hans Stoller, in Liestal, Vertretung in chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1949, Seite 3392). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Oktober 1951. Wollwaren, Bonneterie, Mercerie.

Willy Schmid-Jourdan, in Arlesheim. Inhaber dieser Einzelfirma ist Wilhelm Schmid-Jourdan, von Muttenz, in Arlesheim. Verkaufsladen für Wollwaren, Bonneterie, Mercerie und ähnliche Waren sowie Sportartikel. Hauptstrasse 34.

18. Oktober 1951. Ingenieurbureau, Bauunternehmung.

Paul Lampert, in Reinach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Lampert-Brandli, von Fläsch (Graubünden) und Basel, in Reinach (Baselland). Ingenieurbureau und Bauunternehmung. Pantelweg 9.

18. Oktober 1951. Schuhwaren.

W. Ritter-Sommer, in Diegten. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Ritter-Sommer, von Eptingen, in Diegten. Handel mit Schuhwaren. Hauptstrasse 36.

18. Oktober 1951.

Tonwerk Lausen A.G. (Fabrique de produits réfractaires Lausen S.A.), in Lausen (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1948, Seite 1749). Der Direktor Dr. Hans Meyer wohnt nun in Liestal.

18. Oktober 1951.

«CIS» Chemische Industrie & Seifenfabrik A.G., in Liestal (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1947, Seite 2931). Der Präsident des Verwaltungsrates Kurt Fluhbacher wohnt nun in Basel. Das Geschäftslokal befindet sich Oristalstrasse 78/80.

18. Oktober 1951. Felle.

E. Müller & Co. A.G., in Gelterkinden, Betrieb einer Schneiderei in Kaninchen-, Hasen- und andern Fellen usw. (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1941, Seite 2406). Aus dem Verwaltungsrat ist Emil-Zehnder-Kessler ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde als neues Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Hugo Müller-Baumann, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

18. Oktober 1951.

Wohnbaugenossenschaft Münchenstein, in Münchenstein (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1948, Seite 87). Neues Geschäftslokal: Dammstrasse 56, Neuwelt (beim Präsidenten).

18. Oktober 1951.

Arbeiterkrankenkasse des Tonwerks Lausen A.G., in Lausen (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1948, Seite 777). Der Stellvertreter des Kassiers, Willy Gass, wohnt nun in Lausen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

18. Oktober 1951. Restaurant.

J. Brunold, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Brunold, von Churwalden (Graubünden), in Schaffhausen. Betrieb des Restaurant «St. Niklausen». Birkenstrasse 17.

19. Oktober 1951.

Bau- und Wohngenossenschaft «Goldberg» Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1947, Seite 3105). Aus dem Vorstand sind Jakob Fischbacher, Präsident, und Fritz Wünsche, Kassier, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist nun der bisherige korrespondierende Aktuar Eugen Wackerlin-Bieri, von Siblingen; Kassier Gottfried Camenzind, von Gersau, und korrespondierender Aktuar Ernst Bürgi, von Schaffhausen; alle in Neuhausen am Rheinfall. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier oder dem korrespondierenden Aktuar. Neues Geschäftslokal: Hegastrasse 49 (beim Präsidenten).

Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

19. Oktober 1951. Stickereien.

O. Heeb & Co., in Speicher, Fabrikation und Versand von Stickereien (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1937, Seite 2759). Diese Kommanditgesellschaft hat sich am 1. Juli 1951 aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Otto Heeb», in Speicher, übernommen worden.

19. Oktober 1951. Stickereien.

Otto Heeb, in Speicher. Inhaber dieser Firma, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «O. Heeb & Co.», in Speicher, übernommen hat, ist Otto Heeb, von Sax (St. Gallen), in St. Gallen. Fabrikation und Versand von Stickereien. Kohlhalde Nr. 594.

St. Gallen — St.-Gall — San Gallo

18. Oktober 1951. Gewebe, Dekorationsstoffe, usw.

William F. Meyer & Co. A.G., in St. Gallen, Handel in glatten und bedruckten Geweben sowie Dekorationsstoffen aller Art (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1949, Seite 2920). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. Oktober 1951, wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Barzahlung voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Graubünden — Grisons — Grigioni

19. Oktober 1951. Partecipazioni, ecc.

Finanziaria Atesina, in Roveredo. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con atto pubblico in data 16 ottobre 1951 una società anonima il cui scopo è la partecipazione e gestioni, amministrazioni, rappresentanze, finanziamenti commerciali, industriali ed immobiliari anche all'estero, nonché ogni altra operazione di commercio connessa con detti scopi, sotto forma di «Holding». Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore di 500 fr., interamente liberate. Organo delle pubblicazioni è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da uno solo che è il D^{re} Bruno Censi di Luigi, da Lamone (Ticino), in Castagnola, che vincola la società con firma individuale. Recapito e sede della società: presso l'avv. G. B. Nicola. Uffici: Lugano, via Ariosto 6 (presso l'amministratore D^{re} Bruno Censi).

19. ottobre 1951. Partecipazioni.

Belgarda, in Roveredo. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con atto pubblico in data 16 ottobre 1951 una società anonima il cui scopo è la partecipazione e gestioni, amministrazioni, rappresentanze, finanziamenti commerciali, industriali ed immobiliari, anche all'estero, nonché ogni altra operazione di commercio connessa con detti scopi, sotto forma di «Holding». Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore di 500 fr.,

interamente liberate. Organo delle pubblicazioni è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a tre membri, attualmente da uno solo che è il D^{re} Bruno Censi di Luigi, da Lamone (Ticino), in Castagnola, che vincola la società con firma individuale. Recapito e sede della società: presso l'avv. G. B. Nicola. Uffici: Lugano, via Ariosto 6 (presso l'amministratore D^{re} Bruno Censi).

19. Oktober 1951.

Dr. A. Schaeuble, Pharmacie Internationale S.A., in Arosa (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1946, Seite 2020). Diese Gesellschaft hat sich gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. September 1951 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Dr. A. Schaeuble, Pharmacie Internationale S.A. in Liquidation durchgeführt. Als Liquidatoren wurden gewählt Emil Oskar Greulich, bisher Delegierter des Verwaltungsrates, und Hans Wieland-Kanal, von Sufers, in Arosa. Diese zeichnen kollektiv. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Alfred Schaeuble ist erloschen.

19. Oktober 1951.

Siedlungsgenossenschaft Pro Familia Ems, in Domat/Ems (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1945, Seite 768). Diese Genossenschaft ist durch Beschluss der Generalversammlung vom 6. September 1951 aufgelöst. Gleichzeitig wurde festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist; die Firma wird daher gelöscht.

19. Oktober 1951. Papeteriewaren.

A. Zack, in Schiers. Inhaberin dieser Firma ist Anneliese Zack, von und in Schiers. Handel mit Papeteriewaren.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

19. ottobre 1951. Fabbro ferraio.

Ciresa Giuseppe, in Bellinzona. Titolare è Giuseppe Ciresa fu Fermo, da Italia, in Bellinzona. Fabbro ferraio. Via al Portone, casa Pini.

Ufficio di Lugano

18. ottobre 1951. Partecipazioni ecc.

Iride, in Carabbia. Con atto pubblico e statuti del 17 ottobre 1951, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima che ha per scopo di partecipare ad altre imprese di qualsiasi genere e natura, finanziarie, commerciali, industriali, immobiliari, ecc., mediante la compra-vendita di azioni, quote sociali e partecipazioni (società holding) nonché la compra-vendita di titoli pubblici o privati, obbligazioni e valori di ogni genere. Il capitale sociale è di 60 000 fr., diviso in 60 azioni al portatore di 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Organo delle pubblicazioni è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto di uno o più membri attualmente uno solo che è Dott. Giacomo Laurenti fu Giovanni, da ed in Carabbia, con firma individuale. Recapito: c/o l'amministratore unico.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification.

S. I. de Marcholet B S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 15 octobre 1951, page 2553). L'adresse de la société est Grand-Pont 2.

19. octobre 1951. Vêtements.

Mme I. Pitton, à Lausanne. Le chef de la maison est Irène Pitton née Tauxe, épouse autorisée de Marcel Pitton, d'Oppens (Vaud), à Lausanne. Commerce et fabrication de vêtements pour dames et enfants, à l'enseigne: «Minou-Confections». Avenue de Béthusy 86.

19. octobre 1951. Restaurant.

Pierre Deandrea, précédemment à Morges, café (FOSC. du 9 décembre 1944). Le siège de la maison est transféré à Lausanne. Le titulaire est Pensiero-Ercoli dit Pierre Deandrea, allié Kohli, de La Neuveville (Berne), actuellement à Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne: «La Taverne Lausannoise». Rue St-Laurent 16.

19. octobre 1951. Tea-room, etc.

Jean Mutrux, à Lausanne, exploitation d'un tea-room-confiserie (FOSC. du 4 mars 1949, page 608). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Vevey

19. octobre 1951.

Éditions de la Table Ronde, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 25 septembre 1946, N° 224). Les bureaux de la société sont actuellement à la rue du Simplon 14.

19. octobre 1951. Boulangerie, etc.

Jean Bar, à Clarens-Le Châtelard, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 29 septembre 1948, N° 280). Par décision du 4 octobre 1951, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture de la faillite du titulaire. La raison sociale est radiée.

19. octobre 1951. Restaurant.

Georges Vuerchoz, à Vevey. Le chef de la raison est Georges-Albert Vuerchoz, de Bussigny sur Morges, à Vevey. Exploitation d'un café-restaurant-brasserie à l'enseigne: «Brasserie Friederich». Rue du Conseil 39.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Société générale pour l'industrie, Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C.O.

Première publication

Dans l'assemblée générale extraordinaire de ses actionnaires du 22 octobre 1951, la Société a décidé de réduire son capital social de 18 000 000 de francs à 12 000 000 de fr. Cette réduction se fera par diminution de la valeur nominale de chacune des 60 000 actions de 300 fr. à 200 fr.

Les créanciers de la Société qui entendraient être désintéressés ou garantis sont invités à produire leurs créances à M^{re} Julien Baumgartner, notaire, à Genève, Quai de l'Île 15, dans le délai de deux mois qui suivront la troisième insertion de la présente publication. (A.A. 278)

Genève, le 22 octobre 1951.

Le conseil d'administration.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Italia — Liberalisierung der Einfuhr

In den Nummern 215 vom 14. September und 239 vom 12. Oktober 1951 des Schweizerischen Handelsamtsblattes wurden die italienischen Liberalisierungslisten 1 und 1 bis veröffentlicht.

Im italienischen Amtsblatt Nr. 231 vom 8. Oktober 1951 wird das Ministerialdekret vom 29. August publiziert, dem eine neue zusammenfassende Liste derjenigen Waren beigelegt ist, deren Einfuhr aus den der Organisation für europäische wirtschaftliche Zusammenarbeit (OECE) zugehörigen Ländern (also auch der aus der Schweiz) von der mengenmässigen Beschränkung befreit sind. Die sich daraus gegenüber den früher veröffentlichten Listen ergebenden Änderungen sind aus den unten stehenden Tabellen im italienischen Originaltext ersichtlich.

Für die mit einem *) versehenen Positionen wurde die Einfuhrkontrolle durch die italienischen Behörden autonom aufgehoben, während es sich bei den übrigen Waren um diejenigen handelt, die auf der durch den Rat der OECE aufgestellten Gemeinsamen Liberalisierungsliste («Liste commune») aufgeführt sind. Das erwähnte ministerielle Dekret trat am 8. Oktober 1951 in Kraft.

Damit werden nach italienischen Erklärungen 77% der italienischen Einfuhr aus den der OECE angeschlossenen Ländern freigegeben.

Italie — Libération de l'importation

Dans les N°s 215, du 14 septembre, et 239, du 12 octobre 1950, de la Feuille officielle suisse du commerce, ont été publiées les listes de libération italiennes 1 et 1 bis.

La «Gazzetta Ufficiale» N° 231, du 8 octobre 1951, a publié le décret ministériel du 29 août 1951 auquel est annexée une nouvelle liste récapitulative des marchandises provenant de pays faisant partie de l'Organisation européenne de coopération économique (OECE), y compris la Suisse, dont l'importation a été libérée de toute restriction quantitative. Les changements intervenus par rapport aux listes parues antérieurement ressortent des tableaux ci-dessous publiés dans le texte original (italien).

Pour les rubriques marquées d'un astérisque, le contrôle des importations par les administrations italiennes a été abrogé d'une façon autonome, alors que pour les autres marchandises il s'agit de celles qui ont été inscrites à la «liste de libération commune» établie par le Conseil de l'OECE. Le décret ministériel précité est entré en vigueur le 8 octobre 1951.

Selon des déclarations italiennes, la libération s'appliquera ainsi aux 77% des importations en provenance de pays membres de l'OECE.

Italia — Liberazione dell'importazione

Nei numeri 215 del 14 settembre e 239 del Foglio ufficiale svizzero di commercio del 12 ottobre 1950 sono state pubblicate le liste italiane delle merci liberate 1 e 1 bis.

Nel Foglio ufficiale italiano N° 231 dell'8 ottobre 1951 è stato pubblicato il Decreto ministeriale del 29 agosto con una nuova lista delle merci la cui importazione dai paesi aderenti all'Organizzazione europea di cooperazione economica (OECE) (quindi anche dalla Svizzera), è stata esentata dalla limitazione quantitativa. Le modificazioni risultanti da tale lista in confronto alle liste pubblicate precedentemente possono essere desunte dalle tabelle figuranti qui sotto nel testo originale italiano.

Per le voci munite di un *), le autorità italiane hanno temporaneamente abrogato, in modo autonomo, il controllo dell'importazione, mentre le altre merci sono quelle che figurano sulla lista comune allestita dal Consiglio della OECE. Il predetto Decreto ministeriale è entrato in vigore l'8 ottobre 1951.

Secondo le dichiarazioni fatte da parte italiana, viene così liberato il 77% delle importazioni italiane dai paesi aderenti all'OECE.

A. Erzeugnisse, die auf der Liste nicht mehr aufgeführt sind und die somit wieder der Einfuhrkontrolle unterstellt sind. — Produits qui ne figurent plus à la liste et qui sont par conséquent de nouveau soumis au contrôle des importations. — Merci che non figurano più sulla lista e che sono quindi nuovamente sottoposte al controllo dell'importazione.

Voce doganale Denominazione delle merci
394 a 2 Medicamenti contenenti penicillina iniettabile

B. Erzeugnisse, die in den früheren Listen nicht enthalten waren und die somit neu liberalisiert worden sind. — Produits qui ne figuraient pas dans les listes précédentes et qui sont ainsi nouvellement libérés. — Merci che non figuravano sulle liste precedenti e che sono quindi state liberate di recente.

Voce doganale Denominazione delle merci
*) 49 Spugne naturali:
a greggie
b lavorate
67 Legumi e ortaggi delle voci 63, 64, 65, 66, disseccati, disidratati o evaporati, anche tagliati in pezzi o fette mescolati fra loro (julienne), confezionati o non per la vendita al minuto
70 Frutta dei paesi tropicali, fresche o secche:
a datteri
71 Agrumi:
a arance
b mandarini
c limoni
d pompelmi (grapes-fruits) e pomelli
e cedri e cedrati
f altri
73 b Uve secche
74 Frutta a guscio, fresche o secche:
a mandorle, con o senza guscio
b nocciuole, con o senza guscio
c noci comuni, con o senza guscio
d castagne e marroni anche sbucciati
78 Frutta secche, non nominate né comprese altrove, anche tagliate in fette o in pezzi:
a albicocche, comprese le polpe essiccate, non cotte né dolcificate
b prugne
d Paglia di cereali, greggia, anche trinciata, e lolla di cereali
117 Foraggi freschi o secchi; barbabietole ed altre radici da foraggio
118 Legumi e ortaggi, conservati nell'aceto, con o senza sale, spezie o mostarde:
ex 178 in recipienti ermeticamente chiusi
a in altro modo confezionati
b Legumi e ortaggi, conservati senza aceto:
ex 179 in recipienti ermeticamente chiusi:
a 1) olive e capperi
2) pomodoro e conserve di pomodoro
3) altri
b in altro modo confezionati:
1) olive e capperi
2) pomodoro e conserve di pomodoro
3) altri
205 Farine, polveri e residui, di carne, di pesci o di crostacei, non adatti all'alimentazione umana:
a farine, polveri e residui, di pesci o di crostacei
b altri
207 Polpe di barbabietole e cascami della fabbricazione dello zucchero
208 Avanzi o cascami della fabbricazione della birra, della distillazione degli alcool, della fabbricazione degli amidi, ed altri avanzi e cascami analoghi
209 Panelli e altri residui della estrazione degli oli vegetali:
a panelli e farine di estrazione di semi oleosi
b sansa di olive
c altri
212 Residui e cascami di origine vegetale, non nominati né compresi altrove, adatti alla alimentazione del bestiame
213 Foraggi melazzati o addolciti con aggiunta di zuccheri
214 Mangimi preparati per animali, non nominati né compresi altrove:
a biscotti per cani, gatti ed altri animali
b prodotti a base di carne o di interiora, in recipienti ermeticamente chiusi
c mangimi misti, anche concentrati, e condimenti per animali
d altri
231 Pietra pomice naturale:
a greggia, in detriti o in pezzi
b macinata o in polvere
ex 237 Granito:
a in blocchi greggi o squadrati
b segati
ex 416 *) Resine sintetiche allo stato puro, o comunque modificate, contenenti solventi organici
*) 435 Cere artificiali e sintetiche
442 Caseina
443 Albumine:
a vegetali
444 Peptoni, senza aggiunta di altre sostanze
445 Gelatine, in polvere, granelli, frammenti o fiocchi, in fogli non tagliati o tagliati di forma quadrata o rettangolare, greggi, colorati, iridati, avorizzati, metallizzati, mazzettati, venati, verniciati

Voce doganale Denominazione delle merci
449 Colle di origine animale non nominate né comprese altrove:
a di pesce
b di caseina
c di ossa, di pelli, di nervi, di tendini e altre
450 Colle di origine vegetale non nominate né comprese altrove:
a a base di gomme vegetali
b a base di gomme
c a base di amidi e di fecole e di loro derivati
d altre
451 Colle a base di sostanze solubili soltanto nei solventi organici:
a colle di resine naturali
b colle cellulosiche o di resine sintetiche (ureiche, viniliche e simili)
c colle di gomma elastica
d altre
452 Altre colle non nominate né comprese altrove:
a colle a base di silicati
b altre
453 Colle di ogni specie confezionate in recipienti di un peso lordo di 1 kg. o meno
461 Ferro-cerio e leghe piroforiche
466 Concimi minerali o chimici, azotati:
g urea con tenore in azoto non superiore a 45 per cento
491 Vestimenta, guanti ed altri oggetti, non nominati né compresi altrove, di pelle o di cuoio naturale o artificiale:
b guanti:
1) di protezione usati nelle industrie
2) da sport
3) altri
a) federati o guarniti di pelliccia
b) federati o guarniti di materia tessile o non
496 Pelli da pellicceria preparate:
a pelli semplici:
1) fini
2) altre
b tavole, sacchi, mappette, croci e simili:
1) di pelli fini
2) di pelli altre
c parti di pelli (teste, zampe, code, ecc.) e ritagli non cuciti
497 Pelliccerie confezionate:
a di pelli fini o commiste con pelli fini
b altre
498 Pelliccerie false (comprese le code), confezionate o non
517 Lavori di gomma elastica, per usi tecnici e industriali:
a cinghie di trasmissione e nastri trasportatori:
1) di sezione rettangolare
2) di sezione trapezoidale o altra
519 Lavori di gomma elastica per uso igienico e sanitario, anche con parti di altre materie:
a per iniezioni, per contagocce, per vaporizzatori e per altri usi
b oggetti per l'allattamento o la dentizione dei bambini
c guanti per chirurgia, per uso domestico e per protezione contro i raggi X
d guanti profilattici
e altri (borse per ghiaccio, per acqua calda, cuscini, sacchi per ossigeno, sonde, cannule, pappagalini, pessari, tubi per drenaggio ed oggetti simili)
570 h Carta da sigarette non tagliata
584 Carta da sigarette, anche con aggiunta di sughero o di altre materie:
a in strisce
b tagliata a misura, anche riunita in mazzetti o in libretti, o preparata in tubetti
*) 594 Altri lavori di carta o di cartone, non nominati né compresi altrove:
g modelli ritagliati o disegnati (patrons e modèles), anche riuniti
606 Bozzoli di baco da seta, atti alla trattura
607 Cascami di seta:
b pettinati, cardati, sfilacciati:
1) in fiocco o in manelle:
a) puri e assimilati
b) misti
2) in nastri o in lucignoli:
a) puri e assimilati
b) misti
608 Seta tratta, non preparata per la vendita al minuto:
a cruda:
1) semplice
2) addoppiata o torta
b sgommata, imbianchita, tinta o stampata
609 Filati di cascami di seta (schappe) non preparati per la vendita al minuto:
a puri e assimilati:
1) semplici:
a) greggi, sgommati o imbianchiti
b) tinti o stampati
2) ritorti:
a) greggi, sgommati o imbianchiti
b) tinti o stampati
b misti

Voce doganale	Denominazione delle merci
610	Filati di roccadino o pettenuzzo (bourette) non preparati per la vendita al minuto:
a	puri e assimilati:
	1) semplici:
	alfa) greggi
	beta) imbianchiti, tinti o stampati
	2) ritorti:
	alfa) greggi
	beta) imbianchiti, tinti o stampati
b	misti
611	Filati di seta o di cascami di seta, anche misti con altre materie tessili, preparati per la vendita al minuto:
a	filati di seta
b	filati di cascami di seta (schappe)
c	filati di roccadino o pettenuzzo
612	Seta e crino di Firenze
613	Fili di seta preparati ad imitazione dei catgut
614	Crespi di seta o di cascami di seta:
a	puri e assimilati o misti di seta e di cascami di seta:
	1) lisci:
	delta) stampati
	2) operati o broccati:
	delta) stampati
617	Tessuti di seta o di cascami di seta (schappe) non nominati nè compresi altrove:
a	puri o misti di seta e di cascami di seta (schappe):
	1) lisci:
	gamma) stampati
	2) operati o broccati:
	gamma) stampati
629	Crespi di raion e di altre fibre artificiali continue:
a	puri e assimilati o misti di raion e di altre fibre artificiali continue:
	1) lisci:
	gamma) stampati
	2) operati o broccati:
	gamma) stampati
631	Tessuti di raion e di altre fibre artificiali continue, non nominati nè compresi altrove:
a	puri e assimilati o misti di raion e di altre fibre artificiali continue:
	1) lisci:
	gamma) stampati
	2) operati:
	gamma) stampati
633	Tessuti non foliati di fiocco e di altre fibre discontinue, puri o misti:
a	lisci:
	3) stampati
b	operati:
	3) stampati
642	Tessuti di fibre tessili sintetiche, non nominati nè compresi altrove:
a	puri o assimilati:
	1) lisci:
	gamma) stampati
	2) operati:
	gamma) stampati
652	Filati di lana pettinata, puri e assimilati, non preparati per la vendita al minuto:
b	ritorti:
	2) imbianchiti, stampati e tinti
653	Filati di pelli fini, cardati o pettinati, puri o misti, non preparati per la vendita al minuto:
a	greggi
b	imbianchiti, tinti o stampati
657	Tessuti di lana o di pelli fini:
a	puri e assimilati o misti di lana e pelli fini:
	1) stampati
666	Filati di cotone, puri e assimilati, non lucidati nè mercerizzati, non preparati per la vendita al minuto:
a	semplici, a torsione regolare, straforti e a torsione speciale per veli e crespi:
	1) greggi, misuranti per chilogramma:
	beta) 99 500 metri o più, ma meno di 150 000 metri
	gamma) 150 000 metri o più
	2) imbianchiti, misuranti per chilogramma:
	beta) 99 500 metri o più, ma meno di 150 000 metri
	gamma) 150 000 metri o più
	3) tinti o stampati, misuranti per chilogramma:
	beta) 99 500 metri o più, ma meno di 150 000 metri
	gamma) 150 000 metri o più
b	ritorti:
	1) greggi, misuranti per chilogramma, in filati semplici:
	beta) 99 500 metri o più, ma meno di 150 000 metri
	gamma) 150 000 metri o più
	2) imbianchiti, misuranti per chilogramma, in filati semplici:
	beta) 99 500 metri o più, ma meno di 150 000 metri
	gamma) 150 000 metri o più
	3) tinti o stampati, misuranti per chilogramma, in filati semplici:
	beta) 99 500 metri o più, ma meno di 150 000 metri
	gamma) 150 000 metri o più
667	Filati di cotone, puri e assimilati, lucidati o mercerizzati, non preparati per la vendita al minuto:
a	semplici, a torsione regolare, straforti o a torsione speciale per veli e crespi:
	1) greggi, misuranti per chilogramma:
	beta) 99 500 metri o più, ma meno di 150 000 metri
	gamma) 150 000 metri o più
	2) imbianchiti, misuranti per chilogramma:
	beta) 99 500 metri o più, ma meno di 150 000 metri
	gamma) 150 000 metri o più
	3) tinti o stampati, misuranti per chilogramma:
	beta) 99 500 metri o più, ma meno di 150 000 metri
	gamma) 150 000 metri o più
b	ritorti:
	1) greggi, misuranti per chilogramma, in filati semplici:
	beta) 99 500 metri o più, ma meno di 150 000 metri
	gamma) 150 000 metri o più
	2) imbianchiti, misuranti per chilogramma, in filati semplici:
	beta) 99 500 metri o più, ma meno di 150 000 metri
	gamma) 150 000 metri o più
	3) tinti o stampati, misuranti per chilogramma, in filati semplici:
	beta) 99 500 metri o più, ma meno di 150 000 metri
	gamma) 150 000 metri o più
669	Filati di cotone, puri o misti, anche lucidati o mercerizzati, preparati per la vendita, al minuto (ritorti a semplice o a più torsioni, cordonetti o di fantasia), greggi, imbianchiti, tinti o stampati:
a	per cucire, presentati su rocchetti, tubetti o altrimenti
b	per ricamare a mano o a macchina, per uncinetto, per pizzi o assimilati, presentati in matassine, in gomitolli, su bobine, tubetti, cartoni o altrimenti
670	Tessuti di cotone, puri o assimilati, lisci, non mercerizzati:
e	stampati
671	Tessuti di cotone, puri e assimilati, lisci, mercerizzati:
a	greggi:
	1) pesanti più di 130 grammi per metro quadrato ed aventi in catena ed in trama 60 fili o meno, in fili semplici, nel quadrato di un centimetro di lato
	2) altri

Voce doganale	Denominazione delle merci
b	imbianchiti:
	1) pesanti più di 130 grammi per metro quadrato ed aventi in catena ed in trama 60 fili o meno, in fili semplici, nel quadrato di un centimetro di lato
	2) altri
c	tinti:
	1) pesanti più di 130 grammi per metro quadrato ed aventi in catena ed in trama 60 fili o meno, in fili semplici, nel quadrato di un centimetro di lato
	2) altri
d	a colori:
	1) pesanti più di 130 grammi per metro quadrato ed aventi in catena ed in trama 60 fili o meno, in fili semplici, nel quadrato di un centimetro di lato
	2) altri
e	stampati
672	Tessuti di cotone, puri e assimilati, operati, non nominati nè compresi altrove, anche mercerizzati:
e	stampati
681	Filati di lino o di ramie, non preparati per la vendita al minuto, greggi, lisciviati, imbianchiti, tinti o stampati:
a	puri o assimilati:
	1) semplici, che misurano per ogni chilogramma:
	alfa) fino a 35 mila metri
	beta) più di 35, fino a 50 mila metri
	gamma) più di 50 mila metri
	2) ritorti
b	misti con altre materie
682	Filati di lino o di ramie, puri o misti, preparati per la vendita al minuto, semplici, ritorti o intrecciati:
a	filati a lungo tiglio, per la lavorazione a mano o a macchina delle calzature, anche intrecciati
b	altri
683	Tessuti di lino o di ramie:
a	puri o assimilati:
	1) lisci:
	alfa) greggi
	beta) imbianchiti, semicanditi, lavati, lisciviati, apprettati
	gamma) a colori o tinti
	delta) stampati
	2) operati:
	alfa) greggi
	beta) imbianchiti, semicanditi, lavati, lisciviati, apprettati
	gamma) a colori o tinti
	delta) stampati
b	misti con altre materie tessili
684	Velluti e felpe di lino o di ramie, compresi i tessuti di ciniglia ed i tessuti arricciati
685 a	Canapa:
	1) greggia, macerata o stigliata
	2) pettinata
	3) stoppa di canapa, compresi i cascami di filatura e gli sfilacciati, puri o misti
ex 689	Filati di canapa, puri o misti:
a	non preparati per la vendita al minuto:
	1) non lucidati:
	alfa) semplici
	beta) ritorti
	2) lucidati:
	alfa) semplici
	beta) ritorti
b	preparati per la vendita al minuto:
	1) a lungo tiglio per la lavorazione meccanica o a mano delle calzature
	2) altri
ex 693	Tessuti di canapa, puri o misti:
a	lisci:
	1) greggi
	2) imbianchiti, lisciviati o apprettati
	3) tinti od a colori
	4) stampati
b	operati:
	1) greggi
	2) imbianchiti, lisciviati o apprettati
	3) tinti od a colori
	4) stampati
ex 696 a	Velluti e felpe di canapa, compresi i tessuti di ciniglia ed i tessuti arricciati
700	Tappeti da pavimento a punti annodati o arrotolati:
a	di seta
b	di fibre tessili, artificiali o sintetiche
c	di lana o di pelli fini
d	di altre materie tessili
701	Tappeti da pavimento altri:
a	con fili metallici o filati metallici, di seta o di fibre artificiali o sintetiche
b	di lana o di pelli:
	1) detti kelim, schumacks, karamanie e simili
	2) di feltro
	3) altri
c	di cotone
d	di cocco
e	di altre materie tessili
702	Arazzi di qualsiasi materia tessile del tipo Gobelin, Fiandra, Aubusson, Beauvais e simili (di alto laccio e di basso laccio) a punto piccolo e a punto a croce
703	Nastri e galloni
a	di fili metallici o di filati metallici
b	di seta
	1) vellutati, felpati e simili
	2) altri
c	di fibre tessili artificiali o sintetiche
	1) vellutati, felpati e simili
	2) altri
d	di lana, di pelli o crini:
	1) vellutati, felpati e simili
	2) altri
e	di cotone
	1) vellutati, felpati e simili
	2) altri
f	di altre materie tessili o di filati di carta
g	misti di qualsiasi materia tessile
704	Nastri senza trama, di soli fili di ordito, incollati (bolduc), puri o misti di seta o di fibre tessili artificiali o sintetiche
a	altri
b	altri
705	Passaman, compresi la ciniglia, i fili rivestiti a spirale (guipés), trecce con o senza anima e manufatti simili:
a	di fili metallici o di filati metallici
b	di seta
c	di fibre tessili artificiali o sintetiche
d	di lana o di pelli fini
e	di crino
f	di cotone
g	di altre materie tessili
h	misti di qualsiasi materia tessile

Voce doganale	Denominazione delle merci
706	Tulli e tessuti a rete, lisci:
a	tulli:
	1) di seta, di fili metallici o di filati metallici, o misti con filati metallici
	2) di rayon, fiocco e altre fibre tessili artificiali
	3) di fibre tessili sintetiche
	4) di cotone
	5) di altre materie tessili
b	tessuti a rete
707	Tulli e tessuti a rete, operati (compresi i tulli Bobinots), pizzi a macchina, gupures, di qualsiasi materia tessile, in pezza, in strisce, riunite o no, in motivi ornamentali ed in oggetti pronti per l'uso
708	Pizzi a mano di qualsiasi materia tessile, in pezza, in strisce anche riunite, in motivi ornamentali ed in oggetti pronti per l'uso
709	Pizzi chimici e ricami senza fondo visibile
710	Altri ricami, anche su feltro, con fondo visibile, di materie tessili pure o miste:
a	di seta
b	di fibre tessili artificiali o sintetiche
c	di lana o pelli
d	di cotone:
	1) a catencia o su tessuti a rete
	2) altri
e	di lino o di ramie
f	di altre materie tessili
711	Ovatte non nominate né comprese altrove, pure o miste:
a	di seta
b	di fibre tessili artificiali o sintetiche
c	di cotone
d	di altra materia tessile
712	Feltri in pezza o semplicemente tagliati in forma quadrata o rettangolare, non impregnati, né spalmati o ricoperti di altre materie, puri o misti:
a	di lana o di pelli fini:
	1) non stampati
	2) stampati
b	di pelli grossolane
c	altri
713	Feltri in pezza o semplicemente tagliati di forma quadrata o rettangolare, impregnati, spalmati o ricoperti:
a	di asfalto, di catrame o di materie simili
b	di gomma elastica
c	di altre materie (olio, derivati della cellulosa e simili)
714	Manufatti di feltro, tagliati in forma diversa da quella quadrata o rettangolare, o foggianti a stampo, incolati o cuciti, non nominati né compresi altrove:
a	impregnati, spalmati o ricoperti di altra materia
b	altri
715	Cavi, corde e cordicelle, di materie tessili pure o miste:
a	non armati:
	1) di seta
	2) di fibre tessili artificiali o sintetiche
	3) di cotone
	4) di lino o di ramie, di canapa, di ginestra, di abaca o di juta, di sisal, anche intrecciati:
	alfa) di diametro non superiore a 5 mm.
	beta) di diametro superiore a 5 mm.
	5) di cocco
	6) di altre fibre vegetali o di carta:
	alfa) di diametro non superiore a 5 mm.
	beta) di diametro superiore a 5 mm.
b	armati
716	Reti da pesca finite, con o senza piombi, galleggianti o altri accessori
717	Reti non nominate né comprese altrove, di materie tessili vegetali:
a	in pezza
b	altre
718	Lavori di corde, non nominati né compresi altrove
719	Tubi per pompe e altri tubi simili, di materia tessile:
a	con armatura metallica
b	altri, anche con accessori di metallo
720	Cinghie di trasmissione e nastri trasportatori:
a	di pelo di cammello o di altre materie tessili animali, puri o misti, in qualsiasi proporzione, con altre materie tessili:
	1) con armatura metallica
	2) altri
b	di altre materie tessili:
	1) con armatura metallica
	2) altri
721	Tessuti specialmente preparati per legatoria, cappelleria, disegno e pittura:
a	tele spalmate di materie solubili nell'acqua (colla, amido, ecc.) per legatoria, cartonnaggi, fodere e usi analoghi
b	tele per decaico o trasparenti
c	tele preparate per la pittura, tele dipinte per decorazioni di teatro, per fondi da studio e per usi analoghi
d	canapine, lino e tessuti analoghi, apprettati, amidati o spalmati di gomma adesiva
722	Tessuti impregnati o ricoperti di intonaco a base di derivati della cellulosa o di altre materie plastiche artificiali
723	Tele incerate e altri tessuti ricoperti, su di una soia faccia, d'intonaco a base di olio essiccato, a superficie liscia o impressa a secco
724	Tessuti, puri o misti, oleati o ricoperti di uno strato di olio su entrambe le facce:
a	di seta
b	di fibre artificiali o sintetiche
c	di cotone
d	di altre materie tessili
726	Tessuti impregnati o intonacati di asfalto, di catrame e di materie simili
727	Tessuti elastici (tessuti, nastri, tulli, pizzi, passamani, ecc.), non nominati né compresi altrove:
a	di fili metallici o di filati metallici, o di seta, puri o misti
b	di fibre artificiali o sintetiche, puri o misti
c	di altre materie tessili
728	Tessuti gommati, non nominati né compresi altrove
729	Altri tessuti impregnati o intonacati, non nominati né compresi altrove:
a	tessuti impregnati di sali metallici, saponi resinosi, e simili
b	altri
730	Reticelle ad incandescenza, di materie tessili:
a	non impregnate
b	altre
731	Lucignoli tessuti, intrecciati o a maglia per lampade, stufe, candeie
732	Altri manufatti tessili per usi tecnici, non nominati né compresi altrove:
a	tessuti, feltri e tessuti federati di feltro, incolati su gomma elastica, su tessuto anche gommato o su cuoio:
	1) per la fabbricazione di guarniture da scardassi, non guarniti
	2) per altri usi tecnici
b	bruscole e tessuti spessi per presse da oleifici e usi analoghi, di qualsiasi materia tessile, compresi quelli fatti di capelli
c	tessuti feltrati semplici o a catene o a trame multiple, in pezza o in tessuti senza fine, anche impregnati o intonacati, per la fabbricazione della carta od altri usi tecnici
	1) di lana pura o mista
	2) di cotone e altre materie tessili
d	tessuti armati, di qualsiasi materia tessile
e	altri

Voce doganale	Denominazione delle merci
733	Maglie in pezza, escluse quelle elastiche:
a	di seta, di fili metallici o di filati metallici, puri o misti
b	di fibre sintetiche, pure o miste
c	di lana o di pelli fini, puri o misti
d	di cotone, lino o ramie, puri o misti
e	di fibre artificiali, pure o miste
f	di altre materie tessili (compreso il crino), pure o miste
734	Guanti a maglia, esclusi quelli elastici:
a	di seta, di fili metallici o di filati metallici:
	1) tagliati
	2) foggianti
b	di fibre sintetiche:
	1) tagliati
	2) foggianti
c	di lana o di pelli fini:
	1) tagliati
	2) foggianti
d	di lino o di ramie:
	1) tagliati
	2) foggianti
e	di cotone:
	1) tagliati
	2) foggianti
	alfa) a macchina
	beta) a mano
f	di fibre artificiali:
	1) tagliati
	2) foggianti
g	di altre materie tessili, compreso il crino
h	misti di qualsiasi materia tessile
735	Calze e sottocalze per donna, calze e calzini per uomo (esclusi quelli elastici), talloni, punte, solette e manufatti simili, di maglia:
a	di seta, di fili metallici e di filati metallici:
	1) calze e sottocalze per donna:
	alfa) fabbricate su macchina circolare senza cucitura e con finta cucitura
	beta) altre
	2) calze e calzini per uomo, talloni, punte, solette e manufatti simili
b	di fibre tessili sintetiche:
	1) calze e sottocalze per donna:
	alfa) fabbricate su macchina circolare senza cucitura o con finta cucitura
	beta) altre
	2) calze e calzini per uomo, talloni, punte, solette e manufatti simili
c	di lana o di pelli fini:
	1) calze e sottocalze per donna:
	alfa) fabbricate su macchina circolare senza cucitura o con finta cucitura
	beta) altre
	2) calze e calzini per uomo, talloni, punte, solette e manufatti simili
d	di lino o di ramie
e	di cotone:
	1) calze e sottocalze per donna:
	alfa) fabbricate su macchina circolare senza cucitura o con finta cucitura
	beta) altre
	2) calze e calzini per uomo, talloni, punte, solette e manufatti simili
f	di fibre tessili artificiali:
	1) calze e sottocalze per donna:
	alfa) fabbricate su macchina circolare senza cucitura o con finta cucitura
	beta) altre
	2) calze e calzini per uomo, talloni, punte, solette e manufatti simili
g	di altre materie tessili
h	misti di qualsiasi materia tessile
736	Sottovesti a maglia e maglieria intima, non elastiche:
a	di seta, di fili metallici o di filati metallici:
	1) tagliate e cucite
	2) foggiate
b	di fibre tessili sintetiche:
	1) tagliate e cucite
	2) foggiate
c	di lana o di pelli fini:
	1) tagliate e cucite
	2) foggiate
d	di lino o di ramie
e	di cotone:
	1) tagliate e cucite
	2) foggiate
f	di fibre tessili artificiali:
	1) tagliate e cucite
	2) foggiate
g	di altre materie tessili
h	miste di qualsiasi materia tessile
737	Altri indumenti a maglia non elastica, accessori di abbigliamento ed altri manufatti a maglia non elastica, non nominati né compresi altrove:
a	di seta, di fili metallici e di filati metallici:
	1) tagliati e cuciti
	2) foggianti
b	di fibre tessili sintetiche:
	1) tagliati e cuciti
	2) foggianti
c	di lana o di pelli fini:
	1) tagliati e cuciti
	2) foggianti
d	di lino o di ramie
e	di cotone:
	1) tagliati e cuciti
	2) foggianti
f	di fibre tessili artificiali:
	1) tagliati e cuciti
	2) foggianti
g	di altre materie tessili
h	misti di qualsiasi materia tessile
738	Maglierie elastiche, anche gommate, esclusi i manufatti previsti dalla voce 748:
a	in pezza
b	altre, non nominate né comprese altrove
739	Vestimenta per uomo e ragazzo, non nominate né comprese altrove:
a	non impermeabili:
	1) di tessuto di seta
	2) di tessuto di fibre tessili artificiali o di fibre tessili sintetiche
	3) di tessuto di lana o pelli fini
	4) di tessuto di cotone
	5) di tessuto di altre materie tessili
b	impermeabili, di qualsiasi materia tessile

Voce doganale	Denominazione delle merci
740	Vestimenta per donna, ragazza, bambine e bambini, non nominate né comprese altrove:
a	non impermeabili:
	1) fatti interamente o parzialmente di tulle o guipures, o con pizzi, ricami, lavori a giorno, applicazioni od altri simili lavori di effetto decorativo
	2) altri:
	alfa) di tessuto di seta
	beta) di tessuto di fibre tessili artificiali o sintetiche
	gamma) di tessuto di lana o di pelli fini
	delta) di tessuto di cotone
	epsilon) di tessuto di altre materie tessili
b	impermeabili, di qualsiasi materia tessile
741	Biancheria da dosso per uomo e ragazzo, non nominata né compresa altrove:
a	di seta
b	di fibre tessili artificiali o sintetiche
c	di lana
d	di cotone
e	di altre materie tessili
742	Biancheria da dosso per donna, ragazza, bambine e bambini, non nominata né compresa altrove:
a	fatta interamente o parzialmente di tulle, guipures, o con pizzi, ricami, lavori a giorno, applicazioni od altri simili lavori di effetto decorativo
b	altra:
	1) di seta
	2) di fibre tessili artificiali o sintetiche
	3) di lana o di pelli fini
	4) di cotone
	5) di altre fibre tessili
743	Fazzoletti da tasca:
a	fatti interamente o parzialmente di tulle o guipures, o con pizzi, ricami, lavori a giorno, applicazioni od altri simili lavori di effetto decorativo
b	altri:
	1) di tessuto di seta
	2) di tessuto di fibre tessili artificiali o sintetiche
	3) di tessuto di cotone
	4) di tessuto di altre materie tessili
744	Sciarpe, scialli, scialletti e fazzoletti da collo:
a	fatti interamente o parzialmente di tulle o guipures, o con pizzi, ricami, lavori a giorno, applicazioni od altri simili lavori di effetto decorativo
b	altri:
	1) di tessuto di seta
	2) di tessuto di fibre tessili artificiali o sintetiche
	3) di tessuto di lana o di pelli fini
	4) di tessuto di altre materie tessili
745	Cravatte:
a	di tessuto di seta
b	di tessuto di fibre tessili artificiali o sintetiche
c	di tessuto di altre materie tessili
746	Colli, colletti staccati, davanti di camicia, polsini per uomo e ragazzo, di qualsiasi materia tessile
747	Guarnizioni per vesti e sottovesti da donna (colli, soglioli, sparati, gale, polsini, falpala e manufatti simili); rovesci, bispagne, paramano, emblemi, distintivi ed altre analoghe guarnizioni per abiti:
a	fatti interamente o parzialmente di tulle o guipures, o con pizzi, ricami, lavori a giorno, applicazioni od altri simili lavori di effetto decorativo
b	altri:
	1) di tessuto di seta
	2) di tessuto di fibre tessili artificiali o sintetiche
	3) di tessuto di cotone
	4) di tessuto di altre materie tessili
748	Busti, fascette, reggipetto, bretelle, giarrettiere, cinture, guaine, mutandine e costumi da bagno e manufatti simili, in tessuto o in maglieria, anche elastici; calze, calzini, ginocchiere e simili, elastici:
a	fatti interamente o parzialmente di tulle o guipures, o con pizzi, ricami, lavori a giorno, applicazioni od altri simili lavori di effetto decorativo
b	altri:
	1) di seta:
	alfa) busti, fascette, reggipetto e simili
	beta) bretelle, giarrettiere e simili
	gamma) calze, calzini, ginocchiere e simili, elastici
	delta) altri
	2) di fibre tessili artificiali o sintetiche:
	alfa) busti, fascette, reggipetto e simili
	beta) bretelle, giarrettiere e simili
	gamma) calze, calzini, ginocchiere e simili, elastici
	delta) altri
	3) di altre materie tessili:
	alfa) busti, fascette, reggipetto e simili
	beta) bretelle, giarrettiere e simili
	gamma) calze, calzini, ginocchiere e simili, elastici
	delta) altri
749	Accessori per vestimenta confezionati, non nominati né compresi altrove: sottobraccia, imbottiture e spalline di sostegno per sarti, cinture e cinturoni di tessuto, parti di vestimenta e simili altri manufatti
750	Coperte confezionate:
a	di lana o di pelli fini, puri o assimilati o misti
b	di cotone o di altre materie tessili, anche misti tra loro
751	Biancheria da tavola, da letto, da toaletta, da cucina e simili e oggetti di arredamento (tende, tendine, ecc.) di tessuto o di feltro, non nominati né compresi altrove:
a	fatti interamente o parzialmente di tulle o guipures, o con pizzi, ricami, lavori a giorno, applicazioni od altri simili lavori di effetto decorativo
b	altri:
	1) di seta, di fili metallici o di filati metallici
	2) di fibre tessili artificiali o sintetiche
	3) di lana o di pelli fini
	4) di lino o di ramie
	5) di cotone
	6) di altre materie tessili
752	Sacchi da imballaggio:
a	vuoti:
	1) nuovi:
	alfa) di tessuti di juta o di fibre assimilate, puri o misti
	beta) altri
	2) usati
b	presentati pieni:
	1) di tessuti di juta o di fibre assimilate, puri o misti
	2) di altri tessuti
753	Copertoni per vagoni ferroviari, tende per l'esterno e manufatti simili, vele per imbarcazioni, oggetti per accampamento (amache, secchi, ecc.), di tessuto:
a	tende da accampamento o da spiaggia
b	altri
754	Modelli di vestiti, di tessuto
755	Altri oggetti cuciti o confezionati, di tessuto, non nominati né compresi altrove:
a	fatti interamente o parzialmente di tulle o guipures, o con pizzi, ricami, applicazioni, lavori a giorno od altri simili lavori di effetto decorativo
b	altri:
	1) di tessuto di seta, di fili metallici o di filati metallici
	2) di tessuto di fibre tessili artificiali o sintetiche
	3) di altro tessuto
767	Campane di feltro per cappelli:
a	di feltro di pelo o di lana e pelo
b	di feltro di lana

Voce doganale	Denominazione delle merci
768	Campane per cappelli, intrecciate oppure fatte con la riunione di strisce intrecciate, tessute o altrimenti ottenute, non formate né foggiate:
a	di paglia, scorza, sparto, steli di canapa di Manila, sisal, nastri o trucioli di legno, o di altre fibre vegetali non filate, anche miste tra di loro (come il ramie, la canapa, ecc.):
	1) intrecciate di un solo pezzo
	2) rammagliate o annodate (ingranate)
	3) cucite
b	di ianette di carta, intonacate o no, anche commiste in qualsiasi proporzione con truciolo, paglia, scorza, sparto, steli di canapa di Manila, sisal, nastri o trucioli di legno, o altre fibre vegetali non filate (come il ramie, la canapa, ecc.)
c	di ianette di paglia artificiale, crino artificiale, materie plastiche artificiali o di altre simili materie, comprese le fibre ricoperte di viscosa o di materie plastiche artificiali, anche commiste in qualsiasi proporzione sia tra di loro sia con altre materie
d	di lana, seta, cotone, ramie o di altre fibre vegetali filate, di crino naturale, di strisce di tessuto o di feltro o di altri prodotti non nominati, anche commisti in qualsiasi proporzione sia tra di loro, sia con altre materie, escluse quelle artificiali e le fibre ricoperte di viscosa o di materie plastiche artificiali
e	altre
769	Cappelli e copricapo di feltro, finiti o parzialmente finiti:
a	non guarniti:
	1) di feltro di pelo o di lana e pelo
	2) di feltro di lana
b	guarniti:
	1) da uomo:
	alfa) di feltro di pelo o di lana e pelo
	beta) di feltro di lana
	2) da donna e da fanciulli:
	alfa) senza lavoro da modista:
	I) di feltro di pelo o di lana e pelo
	II) di feltro di lana
	beta) altri
770	Cappelli e copricapo, finiti o parzialmente finiti, formati con campane intrecciate oppure ottenute con la riunione di strisce intrecciate tessute o altrimenti ottenute:
a	non guarniti:
	1) da uomo:
	alfa) formati con campane di paglia, scorza, sparto, abaca, steli di canapa di Manila, sisal, nastri o trucioli di legno, o altre fibre vegetali non filate (come il ramie, la canapa, ecc.)
	beta) formati con campane di altra specie
	2) da donna e da fanciulli:
	alfa) formati con campane di paglia, scorza, sparto, abaca, steli di canapa di Manila, sisal, nastri o trucioli di legno, o altre fibre vegetali non filate (come il ramie, la canapa, ecc.)
	beta) formati con campane di ianette di paglia artificiale, di crino artificiale, di materie plastiche artificiali, di fibre ricoperte di viscosa o di materie plastiche artificiali e simili
	gamma) formati con campane di altra specie
b	guarniti:
	1) da uomo
	2) da donna e da fanciulli:
	alfa) senza lavoro da modista
	beta) altri
771	Cappelli e copricapo di maglia o confezionati con tessuti o feltri in pezza (escluse le strisce), compresi i tessuti cerati, oieati, gommati, o altrimenti spalmati:
a	berretti, baschi, eolotte, papaline, fez, e simili copricapo, esclusi quelli guarniti
b	berretti con visiera, kepi e simili:
	1) da uniforme
	2) di altra specie
c	caschi di sughero, di midollo di sambuco o d'aloe, o di altri prodotti analoghi, ricoperti o guarniti di tessuti (caschi detti "coloniali")
d	copricapo di tela non montati su carcasse; reticelle e retine per capelli, di tulle, di maglia e simili, escluse quelle fatte di capelli
e	altri:
	1) di tessuto di seta, di fibre tessili artificiali o sintetiche anche miste con altre materie tessili:
	alfa) non guarniti
	beta) guarniti
	2) di altra specie:
	alfa) non guarniti
	beta) guarniti
772	Cappelli e copricapo, anche guarniti, non nominati né compresi altrove:
a	di pelliccia
b	di pelle o di cuoio, naturali o artificiali
c	di gomma elastica
d	di metallo
e	di altre materie:
	1) non guarniti
	2) guarniti
773	Accessori per cappelli, non nominati né compresi altrove:
a	strisce per la guarnizione interna del copricapo, di cuoio o di altre materie (marocchini)
b	fodere interne per qualsiasi copricapo
c	carcasse per cappelli:
	1) di sughero o di midollo di sambuco o di aloe
	2) di altre materie (cartone, tela apprettata, fili metallici, ecc.)
d	molte per cappelli rientranti
e	visiere e sottogola
791	Mole, macchine e lavori simili, anche munite di cerchi, assi, perni o altre parti di materie diverse; parti di mole e di macchine:
a	per macinare e per sfibrare:
	1) di pietra o di altro minerale naturale, sbazzate o finite
	2) cementate o di tritumi agglomerati, con o senza parti di pietra naturale
b	per affilare, aguzzare, levigare, rettificare, segare e simili altri usi:
	1) di pietra naturale o di terra cotta, pesanti per pezzo:
	alfa) più di 5 grammi
	beta) 5 grammi o meno
	2) di abrasivi naturali agglomerati con o senza parti di pietra naturale o di terra cotta, pesanti per pezzo:
	alfa) più di 20 grammi
	beta) 20 grammi o meno
	3) di abrasivi artificiali puri o in miscela con altre materie, con o senza parti di pietra naturale o di terra cotta, pesanti per pezzo:
	alfa) più di 20 grammi
	beta) 20 grammi o meno
792	Pietre per aguzzare, per arrotondare o affilare a mano, con o senza parti di altre materie (eoli):
a	di pietra naturale, sbazzate o finite
b	di abrasivi agglomerati
793	Abrasivi applicati su supporti:
a	abrasivi naturali:
	1) granato
	2) non nominati
	alfa) applicati su tessuto
	beta) altri
b	abrasivi artificiali, puri o mescolati con altre materie:
	1) applicati su tessuto
	2) altri

Voce doganale	Denominazione delle merci
794	Preparazioni per levigare, in mattonelle o in bastoni, a base di prodotti abrasivi e di materie grasse o cerose di ogni specie
795	Lavori di materiali calorifughi, non nominati né compresi altrove, esclusi quelli ottenuti mediante cottura e quelli contenenti amianto:
a	a base di terre d'infusori, di farina fossile e di altre terre silicee similari
b	a base di carbonato di magnesio e di altra materia minerale
*) 803 a, 1	Mica in lamine semplicemente rifilate
810	Mattoni e pezzi per costruzioni murarie, refrattari:
a	alluminosi e silico-alluminosi:
1)	di argilla refrattaria, contenente meno del 32% di allumina di (Al_2O_3)
2)	altri
b	silicei
811	Altri prodotti refrattari (storte, crogiuoli), muffole, sedile, supporti, tubi, guaine, bacchette, tappi, ecc.):
a	alluminosi e silico-alluminosi:
1)	di argilla refrattaria, contenente meno del 32% di allumina (Al_2O_3)
2)	altri
b	silicei:
1)	utensili e apparecchi da laboratorio
2)	altri
850	Lavori di vetro, di silice o di quarzo fusi, per laboratorio, per uso igienico e per farmacia, anche graduati o tarati, ivi comprese le siringhe per iniezioni ipodermiche interamente di vetro:
a	di silice o di quarzo fusi
b	altri:
1)	semplicemente soffiati
2)	con parti lavorate o saldate o soffiate al cannello
3)	graduati, tarati, millimetrati
1100	Macchine ed apparecchi per la preparazione delle materie tessili, e loro parti:
a	macchine ed apparecchi per la preparazione della cardatura:
1)	con vasche o simili organi:
alfa)	di acciaio inossidabile
beta)	di metalli non ferrosi
gamma)	di altre materie
2)	altre, del peso:
alfa)	di più di 20 q. li
beta)	fino a 20 q. li
b	cardo:
1)	per fibre disintegrate di lino, canapa e juta
2)	altre
c	macchine per la preparazione alla filatura propriamente detta:
1)	per lino e canapa
2)	altre
d	parti staccate ed accessori:
1)	guarniture per cardo
2)	pettini e barrette per macchine per sfiliare, per cardare, per pettinare e per altre macchine simili
3)	altri
1101	Macchine per filare, e ritorcere, e loro parti:
a	filato e torcito di qualsiasi sistema:
1)	con filiere per fibre artificiali o sintetiche
2)	altri, continui
3)	altri, intermittenti
c	accessori e parti staccate:
1)	pompette per macchine per la filatura delle fibre tessili artificiali o sintetiche
2)	filieri per macchine per la filatura delle fibre artificiali o sintetiche
3)	fusi, compresi quelli ad alette
4)	anelli e cursori
5)	cilindri scanalati
6)	altri
1102	Macchine ed apparecchi per le operazioni complementari della filatura, per la preparazione alla tessitura, e loro parti:
a	bobinatori
b	macchine ed apparecchi per l'orditura
d	parti staccate ed accessori
1103	Telai per tessitura:
b	altri
1)	automatici
2)	non automatici:
beta)	altri
1104	Macchine e telai per maglieria:
a	rettilinei:
1)	telai tipo «Cotton» ed analoghi, funzionanti con aghi a becco
2)	macchine ad aghi articolati:
alfa)	a mano
beta)	a motore
b	circolari:
1)	funzionanti con aghi a becco
2)	funzionanti con aghi di altro tipo:
alfa)	con cilindro avente un diametro inferiore a 20 cm.
beta)	con cilindro avente un diametro superiore a 20 cm.
c	macchine ed apparecchi per riammagliare
1106	Macchine e apparecchi accessori del telaio per tessitura, maglieria, tulli, pizzi, ricami, trecce, passamanerie, e reti:
b	ricami, comprese le macchine per allestire le attrezzature del meccanismi di armatura
1107	Accessori e parti staccate di telai e macchine per tessitura, maglieria, tulli, pizzi, ricami, trecce, passamanerie, reti e del loro meccanismi complementari:
a	navette
b	spole e rocchetti
c	lame, barrette, lacci e maglioni
d	aghi, platine, articoli simili per telai e macchine per maglieria, passamaneria e per meccanismi Jacquard e simili:
1)	montati su fondo metallico
2)	altri:
alfa)	aghi articolati del peso per 1000 pezzi:
I)	fino a 500 grammi
II)	più di 500, fino a 1000 grammi
III)	più di 1000 grammi
beta)	aghi a becco
gamma)	punzoni e passette ed altri articoli in filo tondo o piatto
delta)	platine e simili, tranciate
e	altri:
1)	per telai da tessitura
2)	non nominati
1108	Macchine ed apparecchi per la fabbricazione e per la lavorazione del feltro, e loro parti:
a	macchine ed apparecchi per la fabbricazione dei cappelli:
1)	per la preparazione del pelo o della lana per formare i feltri per cappelli (campane)
2)	per la formazione e rifinitura dei cappelli
b	altri
c	accessori e parti staccate:
1)	forme e matrici:
alfa)	di legno
beta)	di metallo
2)	altri

Voce doganale	Denominazione delle merci
1109	Macchine ed apparecchi, non nominati né compresi altrove, per le lavorazioni complementari delle materie tessili e dei prodotti tessili, e loro parti:
a	macchine ed apparecchi per lavare, purgare, sbizzimare, candeggiare, tingere e pulire:
1)	con vasche, cilindri od altri organi operanti di acciaio inossidabile o di altri metalli non ferrosi
2)	altri
b	macchine per la stampa dei prodotti tessili
c	macchine per asciugare
d	calandre ad uno o più cilindri per tessuti
e	taglierine per tessuti e tagliacampioni
f	altri:
1)	con vasche, cilindri od altri organi operanti di acciaio inossidabile o di metalli non ferrosi
2)	non nominati
g	parti staccate ed accessori
1161	Macchine per l'industria vetraria, non nominate né comprese altrove:
a	per la fabbricazione del vetro in lastre (vetri da finestra, specchi, ecc.) e per la loro rifinitura
b	per la fabbricazione della paglia di vetro
c	per fabbricare le ampole delle lampade elettriche e delle valvole termioniche
d	altre
ex 1168 f	Cilindri di rame, e sue leghe, incisi per la stampa
	(figurierten in der früheren Liste unter Pos. ex 1098 e)
	(figuraient dans la liste précédente sous le N° ex 1098 e)
	(figuravano nell'elenco precedente sotto il N° ex 1098 e)
1255	Apparecchi da proiezioni cinematografiche con o senza obiettivo, per cinematografia sonora o muta, e loro parti, escluse quelle ottiche
1266	Apparecchi e strumenti per medicina e chirurgia umana e veterinaria, non nominati né compresi altrove, e loro parti:
a	siringhe
c	parti staccate
*) 1295	Forniture da orologeria:
a	oli lubrificanti per orologi in recipienti del peso inferiore a 50 grammi
ex b	molle per orologi aventi una larghezza fino a 3 mm., bilancieri montati, lancette, quadranti
*) 1340 b	Attrezzi ed accessori per la pesca con la lenza: ex 3) ami
*) 1360	Oggetti di antichità:
a	libri, stampe, musica, carte geografiche ed altri prodotti dell'industria grafica, editi da più di 50 anni

248. 23. 10. 51.

Aegyptisch-schweizerische Wirtschaftsbesprechungen

Dieser Tage werden in Bern zwischen einer ägyptischen und einer schweizerischen Delegation Wirtschaftsbesprechungen aufgenommen. Dabei sollen die verschiedenen Fragen geprüft werden, die sich aus dem Vollzug des Abkommens vom 6. April 1950 ergeben haben. Um im Warenexport keinen Unterbruch eintreten zu lassen, sind die in jenem Abkommen festgesetzten Kontingente vorgängig der bevorstehenden Verhandlungen soeben um die einem halben Jahr entsprechenden Beträge erhöht worden.

248. 23. 10. 51.

Pourparlers économiques entre la Suisse et l'Égypte

Des pourparlers économiques seront engagés à Berne ces prochains jours entre une délégation suisse et une délégation égyptienne. Ces délégations examineront les différents problèmes découlant de l'exécution de l'accord du 6 avril 1950. Afin de prévenir toute interruption dans les exportations, les contingents fixés dans cet accord viennent d'être augmentés pro rata temporis, c'est-à-dire de montants correspondant à un semestre.

248. 23. 10. 51.

Conversazioni economiche svizzero-egiziane

In questi giorni saranno iniziate a Berna delle conversazioni economiche fra una delegazione egiziana ed una svizzera. In queste conversazioni si esamineranno i vari problemi risultanti dall'esecuzione dell'accordo del 6 aprile 1950. Affinchè l'esportazione delle merci non abbia a subire un'interruzione, i contingenti fissati in quell'accordo sono stati ora aumentati, prima delle prossime negoziazioni, di un ammontare corrispondente ad un mezzo anno.

248. 23. 10. 51.

Légations et consulats

M. Edouard de Haller, ministre de Suisse en Norvège, est nommé envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la Confédération en Islande, avec résidence à Oslo.

M. Pál Korbacsics a remis au Conseil fédéral, le 5 octobre 1951, les lettres d'accréditation en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de Hongrie près la Confédération suisse, ainsi que les lettres de rappel de son prédécesseur, M. André Köves.

M. Stanislaw Trojanowski a remis au Conseil fédéral, le 5 octobre 1951, les lettres d'accréditation en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de Pologne près la Confédération suisse, ainsi que les lettres de rappel de son prédécesseur, M. Julian Przybos.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Ange Jean-Baptiste Rialland, nommé consul de carrière de France à Lausanne, avec juridiction sur les cantons de Vaud et du Valais.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Paul Chevillote, nommé consul général de France à Zurich, avec juridiction sur les cantons de Zurich, Schwyz, Glaris, Zoug, Schaffhouse, Appenzell (Rh. ext. et Rh. int.), St-Gall, Grisons (moins le district de la Moesa) et Thurgovie.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Mario Mondello, nommé consul d'Italie à Lausanne, avec juridiction sur les cantons de Vaud et du Valais.

Selon une communication de la légation d'Uruguay, le Conseil fédéral a pris acte que, durant l'absence de M. Hermann Greissing, consul d'Uruguay à Bâle, le consulat sera géré par M. Guillermo Herter, consul de ce pays à Berne. La gérance intérimaire du consulat de Berne est confiée à M. Armin Aerni, notaire en cette ville.

248. 23. 10. 51.

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

6. Auflage

Dieses Verzeichnis, herausgegeben vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, enthält die Namen von rund 1000 schweizerischen Berufs- und Wirtschaftsverbänden nebst Angabe ihrer Adresse, des Gründungsjahres, der Mitgliederzahl und der Verbandszeitschriften. Die in Betracht kommenden Angaben finden sich, soweit sie von den Verbänden selbst so geliefert worden sind, in deutscher, französischer und italienischer Sprache. Es handelt sich also nur um eine einzige, gemischt-sprachige Ausgabe.

Der Preis dieses Verzeichnisses beträgt bei Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, Fr. 4.—, Versandkosten inbegriffen. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Postscheckabschnitt anzubringen. Eine besondere schriftliche Bestätigung dieser Einzahlungen ist — um Missverständnisse zu vermeiden — nicht erwünscht.

Nach Wunsch erfolgt der Versand auch gegen Nachnahme oder mit Rechnung.

Der Verlag:
Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Liste des associations professionnelles et associations économiques de Suisse

6^e édition

Cette liste — qui a été dressée par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail — contient les noms de près de mille associations professionnelles et économiques, ainsi que l'indication de leur adresse, de l'année de leur fondation, du nombre de leurs membres et de leur organe de publication. Ces renseignements sont transcrits en allemand, en français et en italien, en tant que les associations en donnent elles-mêmes la traduction. Il s'agit donc d'une seule édition dans les trois langues.

En cas de versement préalable au compte de chèques postaux III 520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne, le prix du fascicule est de 4.— fr., frais compris. Afin d'éviter tout malentendu, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Sur demande, l'expédition peut aussi avoir lieu contre remboursement ou avec facture.

L'éditrice:
Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Maschinenfabrik Oerlikon

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wird Coupon Nr. 53 unserer Aktie mit

Fr. 42.—

für 6% Dividende inklusive Bonus von Fr. 21.—, abzüglich 5% eidgenössische Verrechnungssteuer, eingelöst, und zwar an unserer Kasse in Zürich-Oerlikon, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, beim Schweizerischen Bankverein, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, bei der Aktiengesellschaft Leu & Co. und den sämtlichen Sitzen und Zweigniederlassungen dieser Institute und bei den Herren Julius Bär & Co., in Zürich.

Zürich-Oerlikon, den 20. Oktober 1951.

Der Verwaltungsrat.

Umtausch, Konversion oder Regulierung der belgischen Titel

(Regentenbeschluss vom 17. Januar 1949)

Mittellung Nr. 66

«Moniteur belge» Nr. 287, vom 14. Oktober 1951

Die «S.A. Manufacture de Tissus» (vormals Firma «Albert Oudin & Co.»), in Dinant, wird vom 15. Oktober bis 31. Dezember 1951 den titelweisen Umtausch Ihrer alten Anteilscheine, ohne Coupons und ohne Talon, gegen neue Anteilscheine, mit Coupon Nr. 31 und folgende, vornehmen.

Die Aktiengesellschaft in Liquidation «Société générale de Ciments et Matériaux», rue Montagne-du-Parc 3, in Brüssel, nimmt die Vertellung eines Betrages von Fr. 1390 netto für jede Ihrer Aktien, gegen Uebergabe der Titel, mit Coupon Nr. 27 und folgende, vor.

Diese Operation entspricht den Bestimmungen des obgenannten Beschlusses und soll am 31. Dezember 1951 abgeschlossen sein.

Die Rückzahlung der Obligationen 4 1/2 %, 1941, von Fr. 1000, der «S.A. des Charbonnages de Mariemont-Basoup», in Mariemont, soll am 31. Dezember 1951 abgeschlossen sein. Diese Rückzahlung entspricht den Bestimmungen des obgenannten Beschlusses.

Die gute Geschäftsverbindung

... für Fluoreszenz-Beleuchtungskörper

Unsere Fachleute lösen Ihr Beleuchtungsproblem. Verlangen Sie unverbindlichen Besuch und Referenzliste



Tel. (071) 523 63

... für Kundengeschenke und Werbegaben

HACHEN & CO., ST. GALLEN

Teufenerstrasse 3

Tel. (071) 245 03



Verlangen Sie unsern Prospekt oder Vertreterbesuch.

... für Artikel aus Plexiglas



Zürich, Wehntalerstr. 298
Tel. (051) 46 49 91

... für Feuerlöschgeräte aller Art

PRIMUS

PIONIER
GEGEN
FEUER

TNB

AG. FÜR TECHNISCHE NEUHEITEN, BINNINGEN-BASEL Tel. (061) 8 66 07

... für Kisten aller Art

Kistenfabrik Zug AG.
Zug

... für Stahlbüromöbel

BIGLER, SPICHER & CIE. AG.
BIGLEN (Bern)

Spezialabteilung für Büro- und Betriebseinrichtungen



... für

Fotokopien

Ed. Aerni-Leuch, Reproduktionsanstalt, Bern

... für elektrische Meßinstrumente



TRUB, TÄUBER & CO. AG.

Ampèrestrasse 3, ZÜRICH

Fabrik elektr. Meßinstrumente und wissenschaftlicher Apparate

... für Stempeluhren

BORSARI & MEIER AG., ZÜRICH

Seefeldstrasse 62

Telefon (051) 32 05 97

... für Industrie- und Holzer-Handschuhe



Mötteli & Co., Rikon-Zh.

Handschuhfabrik Telefon (052) 351 74

Primus-

Auto-Anhänger



sind gemäss Bundesratsbeschluss
mit sofortiger Wirkung nun auch
an allen Kleinwagen zulässig.

Als Spezialfirma haben wir bereits
die geeigneten Anhängermodelle
in den Handel gebracht.

Primus Kolliker, Fahrzeugbau, Zürich

Helvetiaplatz 29 — Telefon (051) 27 51 16

Günstige Occasionen !



Grosse Auswahl mit
Fabrikgarantie und Originalservice
bei der Fabrikvertretung

NATIONAL BUCHUNGSMASCHINEN

National

National Registrierkassen A.G. Zürich, Tel. 26 46 60

Avis

Les créanciers et débiteurs éventuels de feu

Jean Praz

de Jean-Barthélemy, retraité des fortifications, à Veyonnaz,
sont invités à consigner leurs créances ou leurs dûs auprès de
Mr Alphonse Fournier, instituteur, à Veyonnaz (Valais),
jusqu'au 1^{er} novembre 1951.

**DON'T SAY WHISKY
— SAY**

**JOHNNIE
WALKER**



Born 1820
— Still
going Strong

General Agents:
F. SIEGENTHALER LTD, LAUSANNE
Tel. (021) 23 74 33

Verlangen Sie
vom SHAB.
Probenummern
der
«Volkswirtschafts»

Tessin

Villa in Montagnola

5 Zimmer, Bad, Küche,
moderner Komfort,
wundervolle Lage.
65 000 Fr. zu verkaufen.
Offerten unter Hab 637-1
an Publicitas Bern.

Packschnüre Bindfaden

aus Hanf, in sämt-
lichen Stärken, lie-
ferbar prompt ab
Lager.

Jac. Ittensohn & Co.,
St. Margrethen
Tel. (071) 7 34 81

Kanton Bern

Auf 31. Januar 1952 wird die zehnte Amortisationsserie des Staatsanleihe von 1937 (Januar-Ausgabe), 25 Millionen Franken zu 3 1/2 % mit Fr. 1 205 000 zur Rückzahlung gelan-
gen, und es sind hierfür folgende 1205 Obligationen ausgelost worden:

Nrn.	Nrn.	Nrn.
2451—2500	11051—11100	17251—17300
3101—3150	11151—11200	18101—18150
3468—3500	11701—11750	19851—19872
4301—4350	14001—14050	21601—21650
5151—5200	14651—14700	23101—23150
5201—5250	14701—14750	24801—24850
5951—6000	15601—15650	24901—24950
8901—8950	15651—15700	
10751—10800	17101—17150	

Die mit der Serie Nrn. 19851—19900 ebenfalls gezogenen Nrn. 19873—19900 werden
erst auf den 31. Januar 1953 zur Rückzahlung gelangen.

Von den früheren Amortisationsserien sind noch folgende Nummern nicht zur Ein-
lösung präsentiert worden:

Nrn.	Rückzahlung	Nrn.	Rückzahlung
2130—1	45	6048—50	51
2379—81	51	10043	51
6037—40	51	10439	51

Die betreffenden Inhaber werden darauf aufmerksam gemacht, dass alle diese Titel
von den angegebenen Terminen an nicht mehr zinstragend sind. 634

Bern, 8. Oktober 1951.

Der Finanzdirektor: Siegenthaler.

SAUBERLIN & PFEIFFER S.A., VEVEY

Le dividende pour l'exercice 1950/51 est payable dès maintenant contre remise
du coupon N° 28 par

40 fr. brut

à la Caisse d'Epargne et de Crédit, à Lausanne et Vevey.

Vevey, le 17 octobre 1951.

Le conseil d'administration.

Zu kaufen gesucht

Fabrikliegenschaft

im Raume Aarau, Langenthal, Bern,
Biel. Das Gebäude muss eine Minimal-
nutzfläche von 300 bis 500 m², bis
800 m² Umschwung aufweisen und
muss sich für die Errichtung einer
Glosserieanlage eignen. Detaillierte
Offerten m. Nutzfläche, Umschwung,
Bauweise des Gebäudes, Preis usw.
sind zu richten unter C 16924 Z an
Publicitas Zürich 1.

DIE PRIVATBUCHHALTUNG

bringt auch zu Hause die ge-
wünschte Ordnung.

LANDOLTS Privatbuchhaltung

mit Wertschriftenkontrolle ist ein
Losblätter-System, das 6 Bücher
in sich vereinigt. Fr. 32.—. Muster-
blätter erleichtern das Einrichten
der Buchhaltung. — Aus Preis-
liste 425 ersehen Sie Näheres.



Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 07 57

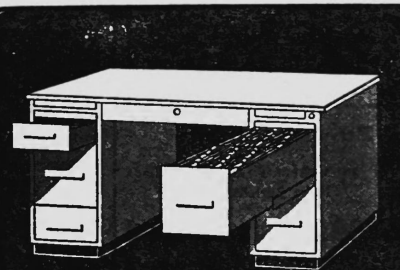
Aktiendruck sendet Ihnen unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 26 Tel. (061) 82 11 64

Kapitalkräftige Firma sucht

Fachmann auf dem Gebiete des Nutzholzimportes und Holzhandels

Fähigem, initiativem Kaufmann, der unbedingt über
Branchenkenntnisse und entsprechende Beziehungen
verfügen muss, bietet sich Gelegenheit, sich eine gute
Position zu schaffen.

Offerten mit kurzem Ueberblick über den Lebenslauf,
Handschriftprobe, Photo und Gehaltsansprüche unter
Chiffre B 16923 Z an Publicitas Zürich 1.
Alle Unterlagen werden diskret behandelt und
retourniert.



Pulte aus Holz oder Stahl
kombinierbar und raffiniert ausgestaltet,
oder in einfacher Ausführung.

Spezial-Prospekt Nr. 2/21 zu Diensten.



J.F. Pfeiffer
A/G

ZÜRICH LÖWENSTRASSE 61 TEL. 2516 80

In tiefer Trauer teilen wir Ihnen mit, dass unser lieber Freund und Associé

Herr

Paul Jacky-Kurtz

Mitinhaber der Firma Jacky, Maeder & Co.

heute morgen nach langer, schwerer Krankheit gestorben ist.

Basel, den 22. Oktober 1951.

Robert Kipple-Maeder
Albert Maeder-Vogt
Paul Maeder-Cafader

Kleinere

TREUHAND-GESELLSCHAFT

erhöht ihr Aktienkapital und

sucht noch einige Interessenten

mit Beträgen von 5000 bis 20 000 Franken. Rendite
5%. — Nur Anfragen von Selbstinteressenten er-
beten unter U 68338 G an Publicitas St. Gallen.

Underwood

portable

**neu**

Neu in der äusseren Form und mit neuen technischen Vorzügen präsentiert sich die Underwood-Portable. Neu ist auch Ihre technische Ausrüstung wie der automatische Tabulator, die zuverlässige Segmentumschaltung und daneben viele wichtige Feinheiten, die das Schreiben zur Freude machen.

Lassen Sie sich die neue Portable unverbindlich vorführen.

Cäsar Muggli Zürich

Lintheschergasse 15, Telefon (051) 25 10 62

Suche

Lieferanten

(Fabrikanten) von praktischen, kleinnormen Gebrauchsartikeln für Haushalt und Büro (Kugelschreiber usw.) — Gefr. Offerte mit Grossistenpreisen unter C 52656 G an Publicitas St. Gallen

PATENTE**KIRCHHOFFER, RYFFEL & CO.**

ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65

A louer à Nyon

grands locaux

commerciaux très bien placés en ville, éventuellement avec logement et bureau. — S'adresser Etude A. & J. P. Michaud, notariat-général, Nyon

Wir sind Abnehmer von

Nickel u. Monel

in jeden Mengen

Offerten an Postfach 891, Lausanne-Gare

FIDUCIAIRE DU CENTRE S.A.G. Perrochon directeur
LAUSANNE

4, place Pépinière Tél. 23 44 63
Organisations - Revisions - Impôts
Tous mandats fiduciaires

Zu kaufen gesucht 1- oder 2-büdiges

Holz-Standfässer

(Buchen-, Kastanien-, Tannenholz ausgeschlossen), jede Quantität.
Offerten unter Chiffre B 5852 an Mosse-Annoncen, Basel 1.

Zu verpachten

eventuell zu verkaufen an guter Lage
Nähe Zürichs

ca. 15000 m² Industrieland mit Sägereiegebäude

Geleiseanschluss und gute Zufahrt vorhanden. — Anfragen sind zu richten unter Chiffre D 16811 Z an Publicitas Zürich 1.

Gebildeter, erfahrener Kaufmann,
absolut zuverlässig, mit

Bureaux in Zürich 1

und belleb. weitem Räumlichkeiten
(evtl. Laden in prima Lage)

sucht **Verwaltung
Sekretariat
Agentur**

in- oder ausländischer Firma, Institution oder Gesellschaft. Diskretion zugesichert und verlangt. — Offerten unter Chiffre C 16788 Z an Publicitas Zürich 1.

KAUFMANN - ORGANISATOR

mit eigenem Büro in zentraler Lage Berns
sucht

nebenamtliche Geschäftsstelle oder Sekretariat

Offerten an:
Johannes Falver, Bern, Jubiläumsstrasse 41.

KIW Sole-Crêpe
für Latex

Kautschuk- und Industriebedarf
Winterthur Telefon (052) 2 86 66

SÄCKE kauft

In jeder Größe und jedes Quantum

Ulrich Sonderegger, Sackhandlung,
Pfäffikon (Zürich), Tel. (051) 97 55 28

RONEO 500 Serie II

Die Vervielfältigungs-Maschine mit
vollautomatischer Einfärbung



Sie druckt „i-punkt“ genau vom ersten bis zum letzten Blatt ohne Makulatur. — Farbwechsel innert 30 Sekunden. — Bis zu 8000 Kopien mit 500 gr. Farbe. Einfache Bedienung mit einem einzigen Hebel.

Verlangen Sie ausführlichen Prospekt
„Fragen und Antworten“ und unverbindliche Vorführung

EMIL KOELLIKER AG ZÜRICH

HIRSCHENGABEN 92

TELEPHON (051) 34 16 32

Ausgabe einer

**3 1/4%-Obligationenanleihe von Fr. 20 000 000 nom.
der Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität
(Atel), Olten**

Emissionspreis: 100 % + 0,60 % halber eidg. Titelstempel

Zeichnungsfrist: 23. bis 30. Oktober 1951, mittags

Zweck der Anleihe: weiterer Ausbau des transalpinen Hochspannungsnetzes zwecks Ueberführung größerer Energiemengen aus neuen Kraftwerken im Tessin, namentlich den Maggia-Kraftwerken, nach der Zentral- und Nordschweiz.

Laufzeit: 25 Jahre, mit dem Recht für die Schuldnerin zur teilweisen oder gänzlichen vorzeitigen Rückzahlung nach 15 Jahren. Teilweise-Rückzahlungen durch Auslosungen.

Kotierung: an den Börsen von Basel, Bern, Genf und Zürich.

Die nachstehenden Banken nehmen Zeichnungen auf diese Anleihe bis zum 30. Oktober a. c., mittags, entgegen und senden Interessenten auf Wunsch gerne ausführliche Emissionsprospekte und Zeichnungsscheine zu.

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Banca Unione di Credito

Schweizerische Kreditanstalt
Aktiengesellschaft Leu & Co.
A. Sarasin & Cie.
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft

**Der Hauptaktionär
wünscht mehr Dividende!**

Er war erstaunt, dass mitten in der Hochkonjunktur keine grösseren Gewinne erzielt wurden. Auf Grund einer sorgfältigen Betriebsuntersuchung wiesen wir den Weg zu einer besseren Rendite. Unsere Betriebsberatung kann aus einer reichen Erfahrung schöpfen.

REVISA

Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft
Gegründet 1919

Zug. Alpenstrasse 12, Tel. 4 18 67; Luzern, Hirschenstrasse 11, Tel. 2 29 87 (Kantonalbankgebäude); St. Gallen, Poststrasse 14, Tel. 2 34 58; Chur, Bahnhofstrasse 6, Tel. 2 21 16.

Les titulaires des brevets suisses ci-après désirent entrer en relations avec industriels suisses en vue de l'exploitation de leurs inventions Nos

224 282 du 3 mai 1941 - «Machine électrique»
260 670 du 19 mars 1946 - «Procédé de production de vannilines»

261 268 du 2 septembre 1947 - «Imbarcozione pneumatica».

Prrière d'adresser offres et propositions à l'Office de brevets A. Bugnion, rue de la Cité 20, Genève, qui les transmettra à qui de droit.

TRI-TIX
"IT STICKS"

La nouvelle colle-caoutchouc
de Latex liquide

1. Propriétés étonnantes

Les restes de colle, subsistant sur le papier, peuvent être enlevés avec la plus grande facilité et sans laisser aucune trace, en frottant simplement avec le doigt.

2. Collage provisoire ou définitif

Pour le collage provisoire, imprégner une seule surface avec Tri-Tix: les deux objets collés pourront être séparés sans subir aucun dommage.

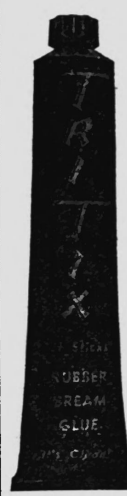
Pour le collage définitif, les deux surfaces doivent être imprégnées de Tri-Tix, après les avoir auparavant rendues rugueuses.

3. TRI-TIX est inflammable, et ne peut sécher dans son tube. Le collage est insensibilisable à l'eau.

Petit Tube . . . —.95

Grand Tube . . . 1.95

Existe également en pots



W. A. **Kaiser** S. A.
LAUSANNE
A LA RUE DE BOURG